

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Test diagnostyczny
<i>Przedmiot:</i>	Język włoski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Formy arkusza:</i>	MJWP-P0-100, MJWP-P0-400, MJWP-P0-660, MJWP-P0-Q00, MJWP-P0-K00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	13 grudnia 2023 r. (wersja 1.)

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *gallo* zamiast *giallo* w zadaniu 5.6.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien odpowiedzieć na pytanie, np. *comesa* zamiast *commessa* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *Trasferirsi Italia* zamiast *Per trasferirsi in Italia* w zadaniu 5.5.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *policjesko* zamiast *poliziesco* w zadaniu 5.6.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *vari generi di racconti* zamiast *i gialli* w zadaniu 5.6.
 - nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *Come ha pronunciato* zamiast *Bisogna cominciare dalla pronuncia* w zadaniu 5.7.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *i gialli e i fantasy* zamiast *i gialli* w zadaniu 5.6.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *dalla pronuncia e dall'alfabeto* zamiast *dalla pronuncia* w zadaniu 5.7.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *kryminały* zamiast *i gialli* w zadaniu 5.6.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku włoskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku włoskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	F
1.2.			V
1.3.			F
1.4.			V
1.5.			V

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
2.2.			F
2.3.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	A
2.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	E
2.5.			B

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
3.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
3.3.			C
3.4.			B
3.5.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B

Rozumienie tekstów pisanych**Zadanie 4.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	C
4.2.			B
4.3.			E
4.4.			D

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
5.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
5.3.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych. VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A, dotyczącej zawodu wykonywanego przez matkę narratora (sprzedawczyni).

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Era commessa. / Faceva la commessa.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Lavorava come commessa.	wyrażenie synonimiczne
commessa / negoziante / commerciante / proprietaria di un negozio / venditrice	minimalna realizacja polecenia
Lavorava in un negozio.	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
insegnante / maestra	odpowieź niezgodna z tekstem
comesa	błąd językowy w wyrazie o wysokiej frekwencji w języku włoskim
sprzedawczyni	odpowieź w innym języku niż wymagany w zadaniu
negozio	odpowieź niejasna

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B, dotyczącej faktu, że 19% kursantów szkoły językowej uczy się włoskiego, ponieważ zamierza przeprowadzić się do Włoch w celach zawodowych.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Per trasferirsi in Italia per lavoro.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Per lavorare in Italia.	wyrażenia synonimiczne
Perché vuole/deve lavorare in Italia.	
Perché ha intenzione di trasferirsi in Italia e di lavorare lì.	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
Per leggere in italiano.	odpowieź niezgodna z tekstem
Per andare in vacanza in Italia.	
Devo trasferirmi in Italia per lavoro.	odpowieź nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie
Per abitare/trasferirsi in Italia.	odpowieź nie jest wystarczająco precyzyjna (brak informacji o pracy)
Per lavoro.	odpowieź nie jest wystarczająco precyzyjna (brak informacji o przeprowadzce do Włoch)

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C, dotyczącej wyboru kryminałów jako najodpowiedniejszego gatunku literackiego dla osób zaczynających naukę języka obcego.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
I migliori sono i gialli.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
giallo / poliziesco	minimalna realizacja polecenia
i gialli / i romanzi gialli / il romanzo poliziesco	
Devono cominciare dai gialli.	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst
Le persone che iniziano a studiare una lingua dovrebbero cominciare dai gialli.	w poleceniu nie jest wskazany limit wyrazów

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
kryminały	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
romanzi	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
racconti fantasy/rosa/d'avventura	odpowiedź niezgodna z tekstem
galli	błąd językowy powodujący zaburzenie komunikacji
criminali	

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu D, dotyczącej rozpoczynania nauki języka obcego od nauki poprawnej wymowy.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Bisogna cominciare dalla pronuncia.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
dalla pronuncia	minimalna realizacja polecenia
Bisogna imparare prima la pronuncia.	odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst
Per prima cosa è necessario imparare come pronunciare correttamente.	w poleceniu nie jest wskazany limit wyrazów

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieuwjęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
Essere pronti per cominciare.	odpowiedź niejasna
Dalla grammatica di base.	odpowiedź niezgodna z tekstem
Dai gialli.	
pronunciare	odpowiedź nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
5.4.	Faceva la comessa.
5.5.	Per trasferirsi in Italia per lavoro.
5.6.	I migliori sono i gialli.
5.7.	Bisogna cominciare dalla pronuncia.

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	B
6.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
6.3.			A
6.4.			D
6.5.			C

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
7.2.			A
7.3.			D
7.4.			E

Znajomość środków językowych**Zadanie 8.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych)</i>		C
8.3.	<i>[...].</i>		A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
9.2.			C
9.3.			A
9.4.			B

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	perdere
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		serie
10.3.			dolce

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	le macchine elettriche sono
11.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		ne ho preparati due
11.3.			il treno delle tredici

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	le machine eletriche sono
11.2.	ne ho perparati due
11.3.	il treno delle tredci

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Od niedawna uczestniczysz w kursie na przewodnika turystycznego. W e-mailu do kolegi z Neapolu:

- napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym
- wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu
- przedstaw program kursu
- wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.2) Zdający opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.8) Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym**
Mi sono iscritto a questo corso perché le guide turistiche viaggiano molto. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Mi sono iscritto a questo corso perché le guide turistiche viaggiano molto per il mondo.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
La nostra guida turistica è paziente, ben preparata e puntuale.

- b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
La nostra guida turistica risponde con pazienza a tutte le domande difficili.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *guadagnare i soldi, guadagnare l'esperienza, perfezionare le lingue straniere*, są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
Il professore è gentile e cortese.
Il professore è calmo e nervoso.
 - **przedstaw program kursu**
Nel programma del corso ci sono passeggiate per le strade e le piazze.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *molto, poco, tanto*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **przedstaw program kursu**
 - **wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs**
La nostra guida turistica tiene interessanti lezioni sui monumenti della città.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki

polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.

- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Non so da dove ho preso i soldi per il corso. („nie odniósł się”)

16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.

- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Dostaiem tutti i soldi dalla nonna. („nie odniósł się”)

17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.

- **wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu**

Ho ricevuto i soldi od babci. („odniósł się”)

Zadanie 12.

Od niedawna uczestniczysz w kursie na przewodnika turystycznego. W e-mailu do kolegi z Neapolu:

- napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym
- wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu
- przedstaw program kursu
- wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs.

Caro Daniele,

come stai? Sai, da poco tempo frequento un corso per guide turistiche.

- napisz, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym

V.8) Zdający przedstawia zalety [...] różnych rozwiązań.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyjaśnia, dlaczego warto być przewodnikiem turystycznym. Na przykład odnosi się do:

- możliwości dzielenia się swoją wiedzą i pasją, np. *È un'ottima possibilità di presentare la città ai turisti.* („odniósł się”)
- wykorzystania znajomości języka obcego, np. *Grazie a questo lavoro posso parlare in italiano.* („odniósł się”)
- kwestii finansowych, np. *Le guide turistiche guadagnano bene.* („odniósł się”)

Akceptowana jest taka realizacja polecenia, w której zdający używa przymiotników wartościujących, w pozytywny sposób określających zawód przewodnika, np. *È un lavoro piacevole.* („odniósł się”)

Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia odniesienie się do zalet uczestnictwa w kursie, np. *Ho fatto bene a iscrivermi a questo corso, ho conosciuto persone simpatiche.* („nie odniósł się”), ALE *Ho fatto bene a iscrivermi a questo corso, potrò fare dei viaggi all'estero.* („odniósł się”)

Nie akceptuje się wypowiedzi, w której zdający wskazuje wady bycia przewodnikiem, np. *La guida turistica ha poco tempo per la vita di famiglia.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Voglio cambiare professione. Una mia amica fa la guida turistica.	È una professione interessante. Una mia amica fa la guida turistica e guadagna bene.	È una professione interessante, si passa il tempo all'aria aperta mentre si fa vedere la città ai turisti. Una mia amica fa la guida turistica. Ha visitato molti Paesi e ha imparato tre lingue straniere. Secondo me questo lavoro offre tantissime possibilità.

• wyjaśnij, w jaki sposób zdobyłeś(-aś) pieniądze na opłacenie tego kursu		
V.2) Zdający opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].		
Z wypowiedzi musi wynikać, że zdający odnosi się do pieniędzy przeznaczonych na opłacenie kursu przewodnika turystycznego. Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o tym, w jaki sposób udało mu się zgromadzić środki finansowe na opłacenie kursu, np. - oszczędzając, np. <i>Per pagare il corso ho dovuto risparmiare per un anno.</i> („odniósł się”) - podejmując pracę, np. <i>Ho dovuto raccogliere i soldi per il corso e così durante le vacanze ho lavorato in una pizzeria.</i> („odniósł się i rozwinął”) - pożyczając od kogoś pieniądze lub otrzymując je w prezencie, np. <i>Grazie a mia zia che mi ha prestato i soldi ho potuto pagarmi il corso.</i> („odniósł się”) / <i>I genitori mi hanno finanziato il corso.</i> („odniósł się”) Informacje dotyczące okoliczności związanych ze zdobywaniem środków na opłacenie kursu przewodnika mogą być traktowane jako elementy rozwijające wypowiedź, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, w jaki sposób zdobył pieniądze na jego opłacenie, np. <i>È stato difficile trovare i soldi per il corso.</i> („nie odniósł się”), ALE <i>È stato difficile trovare i soldi per il corso. Ho dovuto lavorare come cameriere.</i> („odniósł się i rozwinął”) Jeżeli z pracy nie wynika jednoznacznie, że celem podjętych przez zdającego działań było zgromadzenie pieniędzy na opłacenie kursu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Non ho speso un euro per tutto l'anno.</i> (O→N), ALE <i>Per pagarmi il corso ho risparmiato per tutto l'anno. Non ho speso un euro.</i> („odniósł się i rozwinął”)		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Presto ho avuto tutti i soldi per pagare il corso.	Per pagarmi il corso ho trovato lavoro in un ristorante.	Presto ho avuto tutti i soldi. Ho lavorato solo due settimane.
Avevo soldi per il corso.	Ho guadagnato i soldi per il corso.	Per pagarmi il corso ho dovuto guadagnare i soldi. Ho deciso di dare lezioni di italiano.

- **przedstaw program kursu**

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do przynajmniej jednego z punktów programu kursu na przewodnika turystycznego, na przykład do:

- zajęć teoretycznych, np.
 - z historii, architektury, historii sztuki, np. *Nel programma abbiamo lezioni di storia.* („odniósł się”)
 - z technik pracy przewodnika, np. współpraca z grupą, np. *Durante la prima lezione abbiamo conosciuto le tecniche di lavoro con il gruppo.* („odniósł się”)
- zajęć praktycznych, np.
 - ćwiczenia w terenie, wycieczki szkoleniowe, np. *Gli organizzatori del corso ci propongono diverse gite a piedi per conoscere meglio la città.* („odniósł się i rozwinął”)
 - warsztaty projektowania tras turystycznych, np. *Ogni partecipante dovrà proporre un itinerario turistico legato alla storia della città.* („odniósł się i rozwinął”)
- egzaminu na zakończenie kursu i/lub otrzymania dyplomu/certyfikatu, np. *Il corso finisce con un esame scritto.* („odniósł się”)

Informacje dotyczące organizacji kursu, na przykład czasu i/lub miejsca kursu, uczestników lub prowadzących, organizatora kursu, mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wskazuje przynajmniej jeden punkt programu, np. *Il corso si svolge durante i fine settimana nella biblioteca pubblica.* („nie odniósł się”), ALE *Il corso teorico si svolge durante i fine settimana nella biblioteca pubblica.* („odniósł się i rozwinął”) / *Un famoso professore dell'Università tiene le lezioni.* („nie odniósł się”), ALE *Un famoso professore dell'Università tiene le lezioni della storia dell'arte.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający wyraża opinię na temat programu kursu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia jeden z punktów programu kursu, np. *Il programma del corso è ricco.* („nie odniósł się”), ALE *Il programma del corso è ricco, guardiamo filmati e facciamo gite.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie przedstawia żadnego punktu programu, np. przedstawia warunki, jakie trzeba spełnić, aby wziąć udział w kursie, np. *Puoi iscriverti al corso fino alla fine di settembre.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Il corso dura tre mesi. Al corso possono partecipare solo le persone maggiorenti.	Nel programma ci sono lezioni di storia. Durante il corso parleremo dell'architettura moderna.	Il corso dura tre mesi e nel programma ci sono le lezioni teoriche, per esempio di storia. Alla fine del corso devi dare un esame che ha due parti, c'è il test teorico e un giro con il gruppo per il centro storico.

• wyraż swoją opinię o osobie prowadzącej ten kurs		
V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie [...].		
Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyraża swoją opinię, pozytywną lub negatywną, na temat osoby prowadzącej kurs, na przykład: • podaje przynajmniej jedną cechę dotyczącą tej osoby, np. <i>Lui è simpatico.</i> („odniósł się”) / <i>La nostra guida è puntuale e questo significa che è un professionista.</i> („odniósł się”) • wyraża swój stosunek emocjonalny do tej osoby, np. <i>Mi piace la persona che ha il corso con noi.</i> („odniósł się”) • odnosi się do sposobu prowadzenia zajęć przez tę osobę / do zachowania tej osoby podczas prowadzenia kursu, np. <i>La guida parla in modo interessante.</i> („odniósł się”) / <i>Il nostro insegnante non è contento quando vengo in ritardo perché disturbo gli altri.</i> („odniósł się i rozwinął”) Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli zdający podaje opinie innych osób. Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię o osobie prowadzącej kurs, np. <i>Alcuni dicono che la persona che ha le lezioni con noi non conosce la storia del Paese.</i> (O→N), ALE <i>Alcuni dicono che la persona che ha le lezioni con noi non conosce la storia del Paese, ma secondo me era solo stressata durante la prima lezione.</i> („odniósł się i rozwinął”) Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia: • opis wyglądu osoby prowadzącej kurs, np. <i>Marco, la nostra guida, ha capelli scuri.</i> • przytoczenie faktów dotyczących tej osoby, np. <i>Il nostro prof viene dall'Italia.</i> • opinia dotycząca samego kursu, np. <i>Le nostre lezioni sono noiose.</i> Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię o osobie prowadzącej kurs, np. <i>Marco, la nostra guida, ha capelli scuri. Secondo me è un uomo molto bello e cortese.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Il nostro professore è italiano e ci presenta la storia d'Italia in modo interessante.</i> („odniósł się i rozwinął”)		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
La persona che ha le lezioni con noi parla solo inglese. Le lezioni sono poco interessanti.	La persona che ha le lezioni con noi si chiama Marco. Marco è divertente. Abbiamo le lezioni con Maria. È brava, sa rispondere alle nostre domande.	Abbiamo le lezioni con una guida turistica che si chiama Marco. Marco ha molta esperienza. Mi piace come parla. È divertente. Il nostro professore è gentile e paziente, parla in modo chiaro.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
- Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
- Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
- Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub

większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *bello, grande, buono*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *fare colazione* zamiast *mangiare la colazione*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Il libro è stato scritto nel dicianovesimo secolo*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (g <u>zać</u>) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, dysgrafią i dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, *rivista*, np. *il film "M jak miłość"*, *la rivista "Świat Dysku"*.
 Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *a casa* (2 wyrazy), *nella nostra scuola* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone apostrofem, np. *l'albergo*
 - wyrazy łączone dywizem, np. *e-mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *XX sec.* = 2 wyrazy.
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Io porto bianche scarpe.* – 4 wyrazy.